

**Zeitschrift:** Werk, Bauen + Wohnen  
**Herausgeber:** Bund Schweizer Architekten  
**Band:** 77 (1990)  
**Heft:** 4: Dächer... = Toits... = Roofs...

## **Sonstiges**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 16.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Werk, Bauen+Wohnen, 77/44. Jahrgang

## Herausgeber

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Werk AG, Verlag Bauen+Wohnen GmbH

Adresse Verlag, Redaktion und Inserate:  
Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32

## Verbände

Offizielles Organ des BSA/FAS, Bund Schweizer  
Architekten / Fédération des Architectes Suisses  
VSI Vereinigung Schweizer Innenarchitekten

## Redaktion

Ernst Hubeli, Christoph Luchsinger

## Redaktionsassistent

Dr. Christa Zeller

## Redaktionskommission

Jacques Blumer, Prof. Alexander Henz,  
Prof. Dr. Ing. Jürgen Joedicke, Prof. Peter von  
Meiss, Adrian Meyer, Prof. Dr. Stanislaus von  
Moos

## Ständige Mitarbeiter

Marc M. Angélil, Los Angeles; Gilles Barbey,  
Lausanne; Paolo Fumagalli, Lugano; Ulrike  
Jehle-Schulte Strathaus, Basel; Gert Kähler,  
Hamburg; Frédéric Pousin, Paris; Martin Schmitz,  
Berlin; Klaus-Dieter Weiss, Hannover

## Korrespondenten

Prof. Kurt Ackermann, München; Mario Botta,  
Lugano; Dr. Lucius Bueckhardt, Basel;  
Michael Dennis, Princeton; Jacques Gabler,  
Lausanne; Bob Gysin, Zürich; Martin Heller,  
Zürich; Joachim Andreas Joedicke, Darmstadt;  
Prof. J.P. Kleihues, Berlin; Erwin Mühlestein,  
Genf; Prof. Christian Norberg-Schulz, Oslo und  
Rom; Prof. Dr. Werner Oechslin, Zürich;  
Diego Peverelli, Zürich

## Layout

Aldo Clerici

## Titelblatt

Ruedi Rüegg, Zürich

## Redaktionssekretariat

Rosmarie Helsing

## Übersetzungen

Jacques Debains, Hull's School, Susanne Leu

Für nicht angefordertes Material übernimmt die  
Redaktion keine Verantwortung. Nachdruck aus  
Werk, Bauen+Wohnen, auch mit Quellenangabe,  
ist nur mit Bewilligung des Verlages gestattet.

## Geschäftsleitung

Willi F. Christen, Gilbert Pfau

## Inseratenverwaltung

Verlegergemeinschaft Werk, Bauen+Wohnen,  
Vogelsangstrasse 48, Postfach, CH-8033 Zürich,  
Tel. 01/362 95 66, Fax 01/362 70 32  
Gilbert Pfau, Anne-Marie Böse

## Druck

Zollikofer AG, 9001 St.Gallen

## Lithos

Nievergelt Repro AG, 8048 Zürich

## Abonnementsverwaltung und Auslieferung

Zollikofer AG  
Fürstenlandstrasse 122, CH-9001 St.Gallen,  
Tel. 071/29 77 77

## Bezugsbedingungen Schweiz

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 140,- |
| Studentenabonnement | sFr. 95,-  |
| Einzelhefte         | sFr. 18,-  |

## Bezugsbedingungen übrige Länder

|                     |            |
|---------------------|------------|
| Jahresabonnement    | sFr. 150,- |
| Studentenabonnement | sFr. 105,- |
| Einzelhefte         | sFr. 18,-  |

## Bezugsbedingungen BR Deutschland

|                     |          |
|---------------------|----------|
| Jahresabonnement    | DM 140,- |
| Studentenabonnement | DM 95,-  |
| Einzelhefte         | DM 18,-  |

Alle Preise inkl. Porto.

## Abbestellungen

können nur berücksichtigt werden, wenn sie  
mindestens 8 Wochen vor Abonnementschluss  
eintreffen, andernfalls gilt das Abonnement als  
erneuert.

## Forum

### 2 Editorial

Ernst Hubeli

### 4 Werk-Analyse

Venedig als Stadt der Moderne  
*Ein Gespräch mit Gregotti,  
das Donatella Fioretti führte.*

### 12 Streiflichter

Wissenschaftszentrum in Vantaa  
bei Helsinki, 1989

*Architekten: Mikko Heikkinen  
und Markku Komonen, Helsinki*

### 15 Martin Schmitz

Auch der «Chinaman» muss die  
Ausstellung verstehen –  
Jan Hoet und die documenta 9

### 16 Gerhard Ullmann

Architektur und Fotografie am  
Bauhaus, eine Ausstellung am  
Berliner Bauhaus-Archiv

### 19 Irma Noseda

«Die Neustadt aus der  
Werkstadt», ein Projekt für das  
Sulzer-Areal in Winterthur

## Hauptthema

### 20 Einleitung

*Christoph Luchsinger*  
Dächer... / Toits... / Roofs...

### 22 Krieg der Dächer

*La guerre des toits*  
*Klaus-Dieter Weiss*  
Zur Bildstrategie eines Bauteils / Stratégie de l'image d'un élément  
de construction / On the Strategic Imagery of a Structural part

### 28 ... (k)eine Formsache

*... (pas) une question de forme*  
Dächer und Dachräume als architektonische Themen / Toitures et  
combles en tant que thèmes architectoniques / Roofs and Roof Spaces  
as Architectonic Topics

### 29 Einfamilienhaus in Vogorno, 1985 / Maison individuelle à Vogorno, 1985

*Architekt: Livio Vacchini, Locarno / Architecte: Livio Vacchini, Locarno*

### 34 Einfamilienhaus in Liestal, 1989

*Architekten: Fierz & Baader, Basel*

### 38 Wohn- und Geschäftshaus in Baden

Wettbewerbsprojekt, 1988 (in Ausführung)  
*Architekten: Burkard & Mueller, Ennetbaden*

### 42 Amerika-Gedenkbibliothek, Berlin

Projekt, 1989  
*Architekten: Marc M. Angélil und Sarah R. Graham, Los Angeles*

### 44 Schutzdächer Kaiserpfalz, Gelnhausen

Projekt 1989  
*Architekten: Karljosef Schattner mit Jörg Homeier, Eichstätt*

### 46 Umbau Traminsel Albisriederplatz, Zürich, 1988

*Architekt: Ueli Zbinden, Zürich*

### 48 Werkstattgebäude in Altishofen, LU, Projekt, 1989

*Architekten: Marcel Meili und Markus Peter, Zürich*

### 54 Klaus-Dieter Weiss

*Museumserweiterungen in Paris und Hamburg*  
*Architekten: J.-M. Pei & Associates, New York/Van Gerkan, Marg und  
Partner, Hamburg*

## Chronik

60 Ausstellungskalender, Aktuell,  
Positiv- und Negativraum,  
Buchbesprechungen,  
Architekturmuseen, Galerien,  
Reisen, Weiterbildung, neue und  
entschiedene Wettbewerbe,  
Wettbewerbskalender, Firmen-  
nachrichten

## Werk-Material

– Altersheim Stampfenbach,  
Zürich  
– Wohnsiedlung Baumgarten,  
Bern